

C comme Comédie
présente

De **BROADWAY** & d'ailleurs



Un voyage en chansons
à travers les grands airs des
comédies musicales...
en version française !



Claire, Céline, Lory, Gil, Clara, Thony, Salomé, Jérôme, Anouchka, Jérôme, Florence & Christophe... prêts à entrer en scène !

C comme Comédie présente



Avec

(par ordre d'entrée en scène)

Jérôme Jayet
Lory Maurin-Bernier
Céline Colléter
Florence Vidal-Arnaudet
Claire Bourgeois
Éil Vidal
Clara Botkine
Thony Guyon
Salomé Hirep-Ladoire
Jérôme Cintas
Anouchka Bourgeois
Christophe Chancre

Avec la participation exceptionnelle des jeunes chanteurs
du *Conseil municipal des jeunes de Vendargues*

Anna, Bryana, Eléonore, Laura,
Léa, Line, Lola, Malika & Jules

Avec **Alicia Arnaudet**

Son & Lumières

Lucy Fleischer & Pierre Bourgeois

Avec la participation de l'association **La Musicalme**

Costumes

Claire Bourgeois

Décors & Accessoires

Lucy Fleischer
Pierre Bourgeois

Habillage, maquillages & perruques

Victoria Tourniquet & Marina Salmon

Avec **Maguelone Gousseau & Clotilde Münkcl**

Coach vocal

Manuel Lemaître

Direction artistique

Christophe Chancre

Toute la troupe de *C comme Comédie* vous invite à parcourir, avec elle, quelques pages des plus grandes comédies musicales internationales... en version française !

Bon voyage musical !

1^{re} partie



Embrasse-moi, chérie ! (Kiss me Kate)

- Une autre première, un autre show (Another opening, another show) - 1948

Musique & paroles originales : Cole Porter
Adaptation française : C comme Comédie

VF
exclusive

Alors que le rideau s'apprête à se lever sur une nouvelle représentation de leur spectacle, les comédiens d'une troupe de théâtre se préparent à entrer en scène...



La mélodie du bonheur (The sound of music)

- Do, Ré, Mi (Do, Re, Mi) - 1959

Musique : Richard Rodgers
Paroles originales : Oscar Hammerstein II
Adaptation française : C comme Comédie

VF
exclusive

Maria, une jeune novice envoyée en tant que gouvernante chez un capitaine autrichien inflexible qui élève ses enfants avec autorité et discipline, décide néanmoins d'apprendre à chanter aux jeunes gens...



L'homme de La Mancha (Man of La Mancha)

- L'homme de La Mancha (I, Don Quixote) - 1965
- La quête (The quest) - 1965

Musique : Mitch Leigh / *Paroles originales* : Joe Darion
Adaptation française : Jacques Brel (1967)

Miguel de Cervantes, poète et homme de théâtre, incarne son héros, Alonso Quijana, auto-proclamé chevalier errant sous le nom de *Don Quichotte de La Mancha* et voyageant à travers le monde pour y combattre les forces du mal. Il y rencontrera, entre autres, **Aldonza**, cuisinière aux moeurs légères, en laquelle il reconnaît sa muse...



Wicked

- D'où vient ce malaise ? (What is this feeling ?) - 2003
- Laisse-toi danser (Dancing through life) - 2003

Musique & paroles originales : Stephen Schwartz
Adaptation française : C comme Comédie

VF
exclusive

Bien avant l'arrivée de la petite Dorothy, au pays d'Oz, les jeunes apprenties sorcières **Galinda** et **Elphaba** (qui deviendront respectivement la gentille sorcière Glinda et la méchante sorcière de l'Ouest) se sont affrontées sur les bancs de l'université.

L'arrivée en classe du beau et nonchalant prince **Fiyéro** n'est pas étranger à leurs petites querelles de jeunesse...



Le Magicien d'Oz (The Wizard of Oz)

VF
exclusive

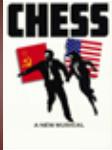
- **Au delà de l'arc-en-ciel (Somewhere over the rainbow)** - 1939

Musique : Harold Arlen / *Paroles originales* : E.Y. Harburg / *Adaptation française* : C comme Comédie

- **Tu es chez toi (Already home)** - 2011

Musique : Andrew Lloyd Webber / *Paroles originales* : Tim Rice / *Adaptation française* : C comme Comédie

Dans sa ferme familiale du Kansas, la petite **Dorothy** rêve d'un monde enchanteur où elle trouverait le bonheur. Emportée par un cyclone « *au delà de l'arc-en-ciel* » elle y rencontre la gentille sorcière **Glinda** qui lui apprendra que le bonheur est à portée de main...



Echec & mat (Chess)

VF
exclusive

- **Je le connais par coeur (I know him so well)** - 1984

Musique : Björn Ulvaeus & Benny Andersson

Paroles originales : Tim Rice

Adaptation française : C comme Comédie

A l'occasion d'un tournoi d'échecs opposant les Etats-Unis à la Russie, les coeurs s'enflamment et se brisent. **Florence**, l'assistante du joueur américain, tombe sous le charme du joueur russe, marié à **Svetlana**...

C comme Comédie vous propose une interprétation originale de ce duo de deux femmes amoureuses du même homme...



Aladdin

- **Je suis ton meilleur ami (A friend like me)** - 1992

- **Ce rêve bleu (A whole new world)** - 1992

Musique : Alan Menken / *Paroles originales* : Howard Ashman

Adaptation française : Philippe Videcoq & Luc Aulivier (1992)

Aladdin, avec la complicité du **Génie de la lampe** devient le **Prince Ali** pour tenter de conquérir le coeur de la belle **Princesse Jasmine**...



Charlie et la chocolaterie (Charlie and the chocolate factory)

VF
exclusive

- **Il faudra le croire pour le voir (It must be believed to be seen)** - 2013

Musique : Marc Shaiman / *Paroles originales* : Scott Wittman

Adaptation française : C comme Comédie

Le mystérieux **Willy Wonka**, propriétaire de la chocolaterie la plus célèbre au monde, ré-apparaît après des années d'absence inexpliquée et ouvre exceptionnellement les portes de son usine...



Mary Poppins (Mary Poppins)

VF
exclusive

- **Chem, chem, chérie (Chim, chim, cher-ee)** - 1965/2004

- **Supercalifragilisticexpialidocieux (Supercalifragilisticexpialidocious)** - 1965/2004

Musique : Robert B. Sherman, Richard M. Sherman & George Stiles

Paroles originales : Robert B. Sherman, Richard M. Sherman & Anthony Drewe

Adaptation française : C comme Comédie

Mary Poppins, la plus célèbre des nounous anglaises, accompagnée de **Bert**, son ami de toujours, vous invite à la boutique de **Mrs Corry** où vous pourrez trouver *conversation*, *lettres* et *vocabulaire* en tous genres...

C comme Comédie vous propose
une entracte de 15 minutes.
Rafraîchissements et encas sont à votre disposition.

2^e partie



Joseph et l'incroyable manteau de rêves multicolore (Joseph and the amazing technicolor dreamcoat)

- **Quel que soit ton rêve (Any dream will do)** - 1968

Musique : Andrew Lloyd Webber / Paroles originales : Tim Rice
Adaptation française : C comme Comédie

VF
exclusive

Laissez-vous conter l'histoire de **Joseph**, personnage biblique fascinant, vêtu de son incroyable manteau multicolore et qui saura changer son destin en suivant ses rêves. Installez-vous, notre **nartrix** vous le présente...



Le bal des Vampires (Tanz der Vampire)

- **Cette nuit restera éternelle (Totale finsternis)** - 1983/1997
- **Pour Sarah (Für Sarah)** - 1997

Musique : Jim Steinman / Paroles originales : Michael Kunze
Adaptation française : Nicolas Nebot (2015)

En Transylvanie, **Sarah**, l'innocente fille de l'aubergiste du village, tombe sous le charme du troublant **Comte Krolock**, le maître d'un inquiétant château, soupçonné d'abriter des vampires. **Alfred**, l'assistant naïf d'un professeur bien décidé à prouver l'existence des créatures de la nuit, est, lui aussi, amoureux de la belle...



La famille Addams (The Addams family)

- **Secrets (Secrets)** - 2009

Musique & paroles originales : Andrew Lippa
Adaptation française : C comme Comédie

VF
exclusive

La famille Addams est dans tous ses états ! Les époux déjantés reçoivent, en leur demeure, le jeune homme que fréquente leur fille, ainsi que ses parents. Entre **Morticia Addams** et **Alice Beinekes**, la mère du jeune garçon, tout ce qu'il y a de plus ordinaire, c'est le choc des cultures !..



Le bossu de Notre-Dame (Der glöckner von Notre-Dame)

- **Rien qu'un jour (Out there)** - 1996

Musique : Alan Menken / Paroles originales : Stephen Schwartz
Adaptation française : Luc Aulivier (1996)

Dans les tours de la célèbre cathédrale, l'**archidiacre Frolo** préserve du monde extérieur le difforme **Quasimodo** qu'il a recueilli et élevé. Mais l'intrépide sonneur de cloches rêve secrètement de rejoindre les gens d'en bas...



La petite Sirène (The little Mermaid)

- Partir là-bas (Part of your world) - 1989/2007
- Sous l'océan (Under the sea) - 1989/2007

Musique : Alan Menken / Paroles originales : Howard Ashman
Adaptation française : Claude Rigal-Ansous (1989)

Dans les profondeurs de l'océan, **Ariel**, la fille du Roi des Mers, rêve de vivre sur la terre ferme. **Sébastien**, le crabe, fidèle conseiller du Roi, tente de la raisonner avec l'aide de ses amis **poissons...**



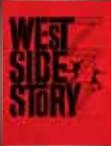
Aïda

- Dans nos vies (Elaborate lives) - 1999
- Tel le père, le fils (Like father, like son) - 1999

Musique : Elton John
Paroles originales : Tim Rice / Adaptation française : Lory Maurin-Bernier (2016)

Radames, le capitaine des armées égyptiennes est amoureux de la belle esclave nubienne **Aïda**. Il est pourtant promis à la fille du Pharaon. **Zoser**, l'inflexible père du jeune homme, n'entend pas voir son fils réduire à néant les efforts qu'il fournit secrètement pour accéder au pouvoir...

VF
exclusive



West side story

- Je suis jolie (I feel pretty) - 1957

Musique : Leonard Bernstein
Paroles originales : Stephen Sondheim
Adaptation française : C comme Comédie

Maria, une jeune et naïve portoricaine de New-York, est tombée amoureuse d'un jeune migrant polonais, membre d'une bande rivale. Toute à son bonheur, elle laisse éclater sa joie sous le regard circonspect de ses amies **Francisca**, **Rosalia** et **Consuela...**

VF
exclusive



Jeckyll & Hyde

- Si ma vie (A new life) - 1990
- C'est le bon moment (This is the moment) - 1990

Musique : Frank Wildhorn / Paroles originales : Frank Wildhorn, Leslie Bricusse, Steve Cuden
Adaptation française : C comme Comédie

Lucy, entraîneuse dans un sulfureux cabaret du Londres victorien, s'autorise à rêver d'une vie meilleure après sa troublante rencontre avec le **Docteur Henry Jeckyll**. De son côté, après des années de recherches controversées sur un sérum susceptible de guérir la démence, ce dernier décide qu'il est temps de passer à l'expérimentation sur lui-même...

VF
exclusive



Hairspray

- Rien n'arrête le rythme (You can't stop the beat) - 2002

Musique : Marc Shaiman
Paroles originales : Marc Shaiman, Scott Wittman
Adaptation française : C comme Comédie

A l'aube des années 60, sur le plateau du plus grand show musical télévisé pour adolescents, la révolution est en marche. Les stéréotypes sont mis à mal : jeunes, vieux, minces, gros, blancs, noirs... un seul mot d'ordre : l'intégration !

Tous ont en commun le rythme endiablé des battements de leur coeur...

VF
exclusive



Toute la troupe tient à remercier très chaleureusement tous ceux sans qui ce spectacle n'aurait pu voir le jour :

La Mairie de Vendargues

Pierre Dudieuzère, maire de Vendargues
Régine Salle, conseillère municipale déléguée à la culture
Agnès Plantier, service culturel
Pierre Barre, chef du service protocole
Chantal Itier, service protocole
Bérangère Valles, déléguée à l'espace jeunes
Chantal Bellomi, directrice de l'espace jeunes
Micky, animatrice à l'espace jeunes
Cathy Boulbes et Grégory Ouffe, service communication

L'association *La Musicalme*

Gaby, Fred & Yves

Nos amis et nos familles

Yvonne & Gilbert Chancre
Jacqueline Dumas & Baby Guy
Pascale Guyon
Lucile Cognet
Gabrielle Siino
Maurice Maruejouis
& Mélyne



C comme Comédie

Association loi 1901
3, avenue Jacques-Yves Cousteau
34740 Vendargues
06 86 04 19 90 / c.commecomédie@orange.fr

c.commecomédie.webnode.fr /  @commecomédie